



- EN** Operator's manual
- FR** Manuel d'utilisation et d'entretien
- ES** Manual de explicaciones

FS400LV



TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

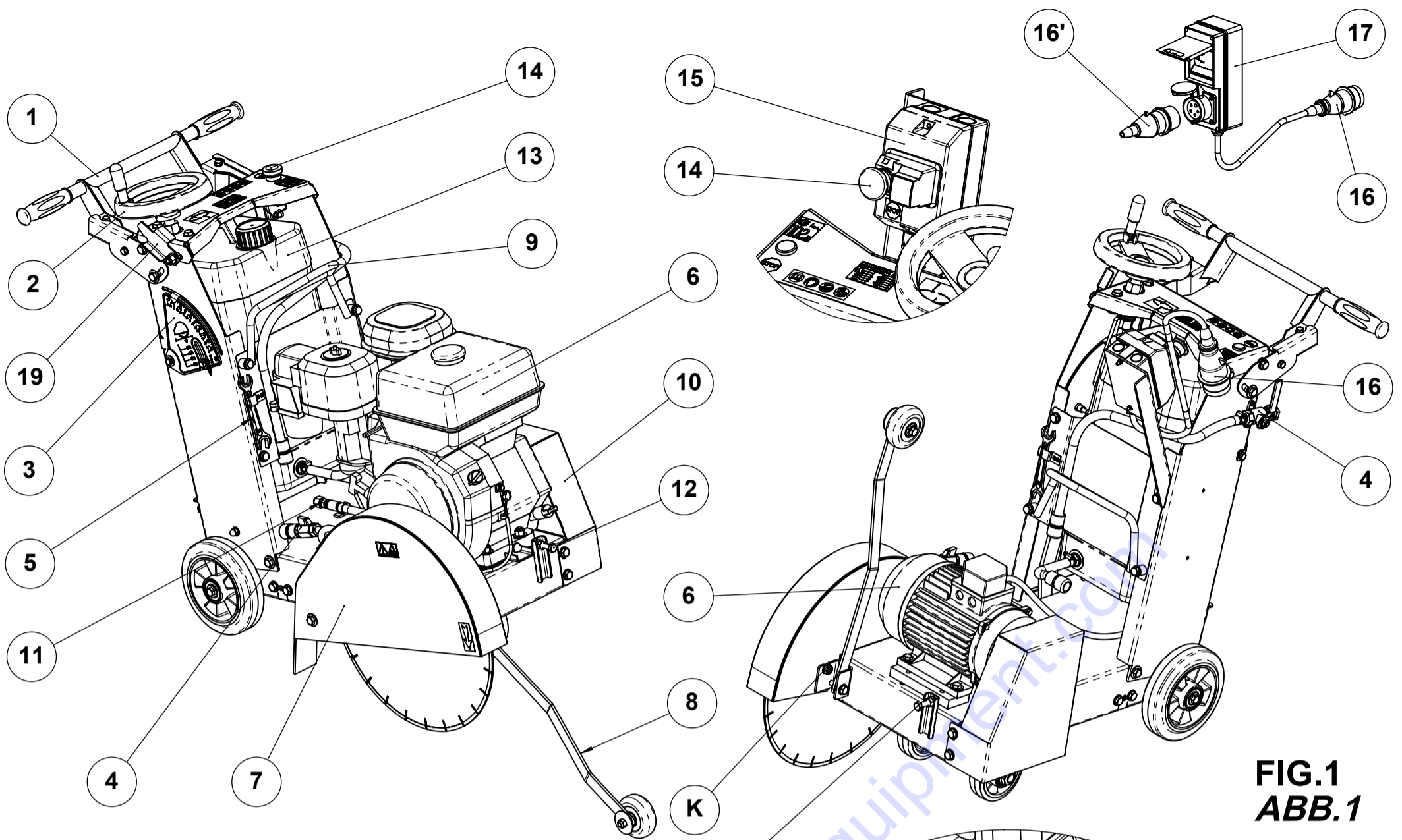


FIG.1
ABB.1

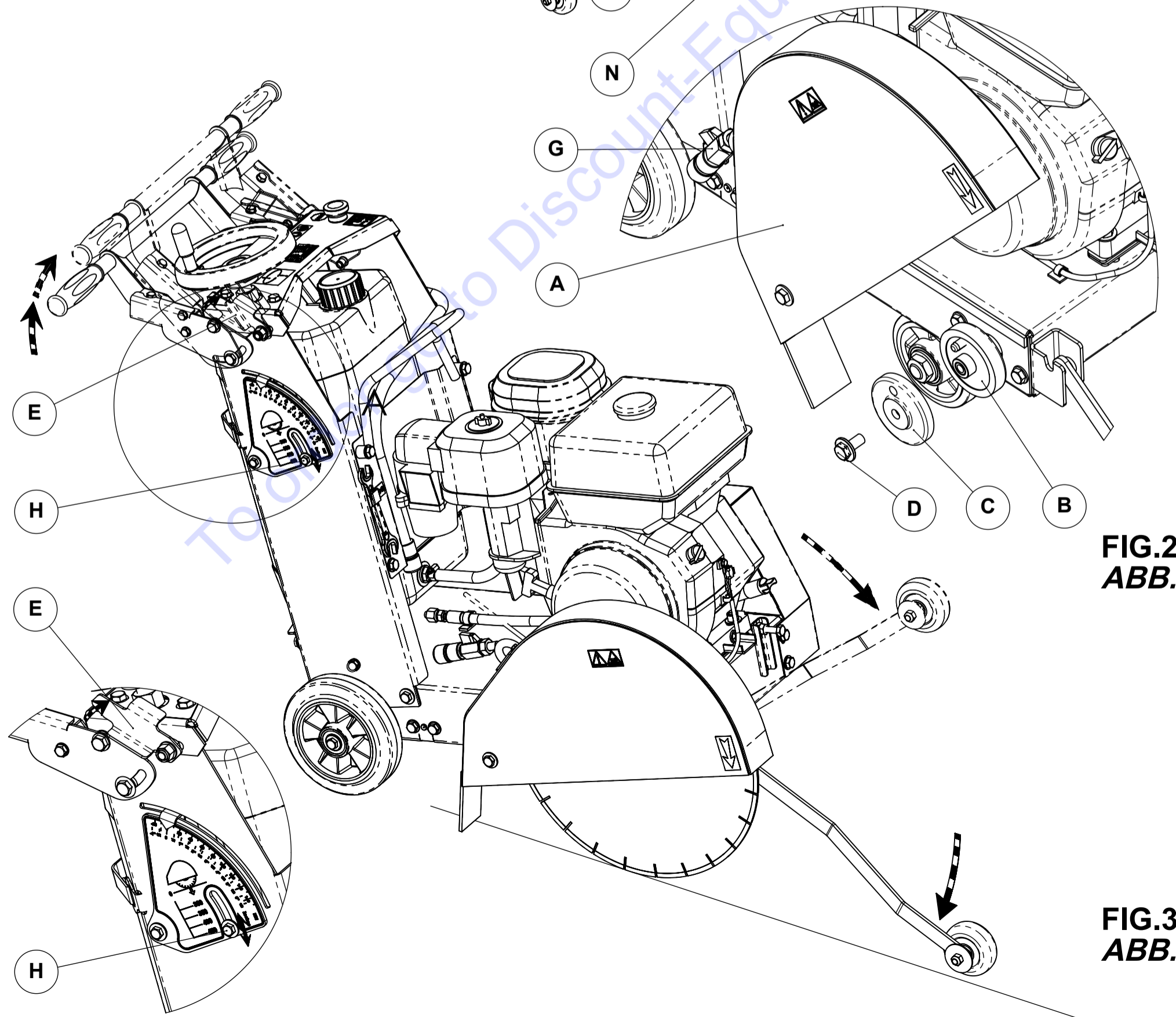


FIG.2
ABB.2

FIG.3
ABB.3

EXPLANATION OF SYMBOLS – WARNINGS

Explanation of the symbols

Use of pictograms on the machines (in color) and in the manual indicate safety warnings



WATCH OUT! DANGER! General danger signal.



REQUIREMENT. The following must always be used with the machine:

- certified safety helmet
- certified ear protection
- certified safety goggles or certified eyeshade.



Read manual.



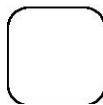
Carefully READ and assimilate the user's manual before operating the machine.



WARNING. Triangle and black marking on yellow background. Danger if instructions are ignored. Risk of injury to user or third party. Risk of damage to machine or tool.



PROHIBITED. Red circle with or without diagonal bar. Use or presence forbidden.



INFORMATION or specific instructions on how to use or check the machine.



This machine complies with the EC directive in force.



STOP symbol.



Safety goggles or eyeshade must be worn.



Loud noise in environment as defined by European Community directive.



Disk rotation must stop when moving the machine at the work site.



Disk must be removed during slinging, loading, unloading and transport at the worksite.

DECLARATION OF CONFORMITY WITH EUROPEAN DIRECTIVES

Manufacturer, **HUSQVARNA CONSTRUCTION PRODUCTS FRANCE**, 433 81 Partille, Sweden, herewith declares that the machine **FS400LV** conforms to the DIRECTIVES :

- "MACHINES" modified (89/392/CEE)
- "LOW VOLTAGE" modified (73/23/CEE)
- "EMC" (89/336/CEE)
- "NOISE" (2000/14/CEE)

Christer Carlberg, Operations Manager
Electrolux Construction Products

PREFACE TO THE MANUAL

Before leaving our factory every machine passes an exacting inspection programme in which everything is checked minutely.

Following the instructions will ensure that your machine gives long service, in normal operating conditions.

The user advice and spare parts mentioned in this document are given as an indication, and do not constitute an undertaking. No warrantee will be granted in the event of errors or omissions, or for damage occurring during delivery, or caused by the design or use of the machine. We are very concerned about the quality of our products and we reserve the right to make any technical modifications to improve them, without warning.

This document will:

- provide the user with: information about the machine
- information about its possible uses
- prevent accidents due to unsuitable use, by an untrained person, during maintenance, repairs, overhauls, handling or transport
- improve the reliability and durability of the machine
- ensure correct use, regular maintenance, and fast fault finding in order to reduce repair costs and downtime.



The manual should always be available at the place of work. It should be read and used by any person installing or using the machine.



The obligatory technical regulations in force in the country where the machine is used must also be adhered to for maximum safety.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The use of symbols on machines (in color) and in the manual identify advice concerning your safety.



WARNING
Danger symbol



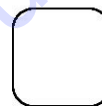
OBLIGATION
Blue background, white marking : obligatory safety
+ red marking : movement forbidden



WARNING
Black triangle and marking on a yellow background : danger if not adhered to. Risk of injury to the user or third parties, with possibility of damage to the machine or the tool.



INTERDICTION
Red circle with or without bar : use or presence prohibited.



INDICATION
Information - Instruction: special instructions concerning use and inspection.



This symbol indicates that the machine is in conformance with the applicable European directive.

The manufacturer declines any responsibility resulting from improper use, or modifications.

SPECIAL INSTRUCTIONS

The disc cutter is designed to provide safe and reliable service in operating conditions corresponding with the instructions, but it can present dangers for the user and risks of damage, consequently regular on site inspection is necessary to ensure :

- Perfect technical condition (use for the purpose for which it is intended and taking into account any risks, and correction of any malfunction detrimental to safety).
- Use a diamond disk for cutting with water (sawing new or old concrete, tarmac or asphalt). No other type of disk is allowed (abrasive, saw, etc . . .).
- Competent staff (qualifications, age, training) who have read and understood the manual in detail before starting work : any electrical, mechanical or other problem should be investigated by a qualified maintenance engineer (electrician

- maintenance manager, approved dealer, etc . . .).
- That the warnings and instructions marked on the machine are followed (adequate personal protection, correct use, general safety instructions, etc).
- That no modification, transformation or addition is detrimental to safety and that it is carried out without prior authorization from the manufacturer.
- Respect of the maintenance intervals and periodical checks recommended.
- That only genuine spare parts are used for repairs.

Instruction plate

LE FABRICANT		CE	
TYPE		N° SERIE	
MASSE UTILE	kg	ANNEE DE FABRICATION	
Ø MAXI OUTIL	mm	PUISSANCE	kW
Ø ALESAGE	mm	PLAGE DE TENSION	V
TAVN - RPM		FREQUENCE	Hz
		INT. UTIL.	A



DO

- DO carefully read and understand all the instructions before operating the saw.
- DO always keep all guards in place.
- DO always wear safety approved hearing, eye, head and respiratory protection.
- DO keep all parts of your body away from the blade and all other moving parts.
- DO know how to stop the saw quickly in case of an emergency.
- DO shut off the engine and allow it to cool before refueling.
- DO inspect the blade, flanges and shafts for damage before installing the blade.
- DO use only blades marked with a maximum operating speed greater than the blade shaft speed.
- DO use caution and follow the instructions when loading and unloading the saw.



DO NOT

- DO NOT allow other persons to be near the saw when starting, refueling or when cutting.
- DO NOT operate gasoline engines in an enclosed area unless it is properly vented.
- DO NOT use damaged equipment or blades.
- DO NOT operate the saw in areas of combustible material. Sparks from the saw could cause a fire or an explosion.
- DO NOT allow blade exposure from the guard to be over 180 degrees.
- DO NOT leave the saw unattended with the motor running.
- DO NOT operate the saw while under the influence of drugs or alcohol.

1 - USE

- Use : wet sawing new and old concrete and asphalt
- Tools : Diamond Blades - water cooled Ø 350 mm or 400 mm or 450 mm - bore 25.4 mm

(Information from your usual supplier).

2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Depths of cut : 125 mm / 140 mm / 165 mm.
- Nominal weight (empty) : 91 kg to 99 kg (depending on model)
- Operating weight : 121 to 135 kg
- Dimensions (L x W x H) : 1220 x 600 x 1000 mm
- Blade shaft RPM : 2.950

MODEL	POWER LEVEL Lwa (dB) EN ISO 3744	PRESSURE LEVEL Lpa (dB) EN ISO 4871	VIBRATION LEVEL Aeq (m/s ²) ISO 5349
HONDA GX390	106	93	3
ROBIN EH 34 DL / SH	106	93	3,5
4 KW 400 V	99	75	3

3 - DESCRIPTION OF THE MACHINE

- 01 -Handle
- 02 -Lowering wheel
- 03 -Graduated scale

- 04 -Water intake tap
- 05 -Service spanner
- 06 -Engine Moteur
- 07 -Disk casing Carter de disque
- 08 -Front guide Guide avant
- 09 -Lifting ring Anneau d'élingage
- 10 -Belt cover Carter de courroies
- 11 -Engine oil Sortie de vidange moteur
- 12 -Motor tensioning screw
- 13 -Tank
- 14 -Motor stop
- 15 -Circuit breaker
- 16 -Connector
- 17 -RCCB
- 18 -RCCB connector
- 19 -Wheel Lock

4 – HANDLING - TRANSPORT



Switch off the disk prior to moving the machine on jobsite.



Remove the disk prior to hoisting, loading, unloading and transporting the machine on jobsite.

- Height of the handle-bar adjustable by pivoting.
- To position the floorsaw on the site, simply push it. It will move easily on its four wheels without starting the engine.
- For transporting by vehicle or by any kind of lifting gear, there is a factory-fitted hoisting point on the machine.

5 – CHECK BEFORE STARTING



Please read the instructions for use prior to operating the machine for the first time.



Moteur off.



The working area must be completely cleared, well lit and all safety hazards removed (no water or dangerous

objects in the vicinity).



The operator must wear protective clothing appropriate to the work he is doing.



The use of ear protection is mandatory.



Any persons not involved in the work should leave the working area.



Use only blades marked with a maximum operating speed greater than blade shaft speed

Petrol engine machine (consult the engine maintenance manual) :



Take into account the working conditions from health and safety point of view.

- Check that the fuel tank is full.
- Check that the engine oil level is correct. As the engine often operates at an angle, check the oil level (with the engine horizontal) frequently to ensure that it never falls below the second mark on the dipstick.
- For starting up refer to the engine handbook.

Machine with electric motor. Check the following:



- **ELECTRICAL SAFETY** : Operate this machine only on a supply equipped with a 30 mA earthed current-limiting circuitbreaker. Otherwise, consult our catalogue for appropriate models.

- The RCCB must be used correctly, including testing it regularly. For tools supplied with an integral RCCB in the cable or in the mains plug, if the cable or plug has been damaged, repairs must be carried out by the manufacturer, one of his agents or by a qualified repair workshop to avoid any risks resulting from errors.
- Motor power supply: reinforced electric cable with 4 (3P+E) or 5 (3P+N+E) conductors 2.5 mm² for lengths less than 100 m.
- Earthing of the machine (mandatory).
- Mains voltage (400 V).
- Direction of rotation of the motor : Direction of rotation on the right hand side of the cover (if the motor does not turn in the direction required

reverse two of the supply wires.

6 – FITTING THE BLADE



Motor off.



Disconnect by removing the plug.

- Set the machine in the high position.
- Disconnect the water pipe from the blade guard.
- Unscrew the nut (K) from the guard [FIG. 1].
- Lift up guard (A).
- Fit the diamond blade.



Take care about the direction of rotation which is shown by an arrow on one of the faces (direction of rotation on the right side of the guard) Make sure the contact faces of flanges (B and C) of blade and the axle are clean.

- Firmly lock screw (D) using the spanner supplied with the machine whilst immobilising the blade by hand.
- Replace the protection guard (A).
- Close the guard water tap (G) [Fig 2].
- Reconnect the water pipe (G).
- Tighten nut (K).



Replace all protective covers for your safety and that of other persons.

Note : how to adjust the « zero » according to the diameter of the blade :

- The blade must be closed to the floor.
- Loosen the screw (H) [FIG. 3]
- Line up the « zero » with the pointer, then tight the screw (H).

7 – STARTING UP



Danger : risk of injury.



Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting up.



Remove all adjustment tools and wrenches from floor and machine.



Always keep blade guard in place.

- Fill the tank with water, or connect with the water network.
- Mark the floor by drawing a line in the place to be cut.
- Fold down the front guide and position the machine so that the guide (F) and the blade line up with the mark.

Engine :

- Start the engine: refer to the instructions in the manufacturer's manual.

- Allow the engine to warm up.

Electric motor :

- Switch on by pressing the knob I on the circuit breaker.

- Open the water inlet tap (G).
- Increase the engine speed to maximum.
- Low the wheel lock (E) [FIG.3], in order to turn the wheel (2).
- Lower the blade to the desired depth indicated on the side scale on the ratchet placed on the side. We recommend a slow descent to avoid stalling the engine.
- Start moving down to the depth of cut required, indicated on the graduated scale fitted on the side. A slow descent is recommended to prevent stalling the motor.
- Once the required depth is reached, lock the wheel (2) by raising the block wheel (E).



Ensure that the water supply is abundant, when cutting wet.

8 – STOPPING THE MACHINE



Moteur off.

- Low the block wheel (E) [FIG.3] and turn the wheel (2) to release the blade from the groove.
- Lock the machine in the high position by means of the block wheel (E).
- Turn off the water supply.
- Allow the engine to turn at low speed.
- Stop the engine (consult the engine maintenance manual).



Emergency stop (engine) : Operate the switch on the machine's control panel.



Emergency stop (electric motor) :
Press the red knob (circuit breaker).

9 – INCIDENTS DURING SAWING

Several causes can result in the blade stopping in the sawing groove or the machine stopping:

- Tension of the belt.
- Lack of fuel.
- Excessively fast feed or descent, etc.
- In all cases remove the blade from the groove and check the machine thoroughly.



Entrust repairs to authorised dealer only.

10 – MAINTENANCE



"Engine Maintenance" : refer to the engine maintenance booklet.

- After use, clean the machine.
- Lubrication: apply a moderate amount of bearing lubricant to the nipples in the depth adjustment chassis (depending on the frequency of use).
- The spindle bearings must be greased after 8 hours of use, with a grease gun by pumping three to five times the grease into the greaser of the bearings. Only use a Super lithium 12 based grease in compliance with the NLG1 GRADE 2 consistency.
- Every 40 hours grease : depth control adjustment screw.



OIL

- Check ENGINE OIL daily. Read engine owners manual for O I L and OIL FILTER change intervals. Use :
 - SAE 10W30 motor oil with API class MS, SD, SE or better for PETROL engines.
 - API class CD or CE for Hatz diesel.



Dispose of the old oil as laid down by the regulations in force.

To empty the motor, place a funnel at the drain outlet (V) [FIG. 3].

AIR FILTER :

- Read engine owners manual for maintenance intervals. For extremely dusty conditions you may have to clean the air filter element 2 to 3 times a day.
- Replace any damaged filters or gaskets.



Store in a safe place out of reach of children.

Remove all adjustment tools and wrenches.

Store diamond tool in a safe place so it cannot be bent or damaged.

11 – MOTOR BELT TENSION

After several hours of use it may be necessary to adjust the tension of the belts (moderately). To do this proceed as follows :

- Release the screws fixing the motor to the chassis.
- Turn the tensioning screw (N) at the front of the machine one quarter turn; this screw pushes the motor backwards [FIG. 1].
- At normal tension, counterlock the nut of the screw (N).
- Relock the motor fixing screws.



Never set belts beyond original tension.

12 – IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- Periodically tighten all nuts and bolts, particularly after the first few hours of operation.
- Check the tension of the belt. Tighten it, as instructed.
- When storing the machine, we recommend removing the blade and storing it carefully.
- Check that the blade is properly sprayed by inspecting the holes in the fork regularly.
- Tighten the blade firmly.
- Make sure the contact faces of flanges, blade and axle are clean.



The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification, alteration or powering that does not conform to the manufacturer's original specifications.



At the work station, the sound pressure level may exceed 85 db (A). In this case, individual protection measures must be taken.



When working in a limited or closed area, make sure that the ventilation is adequate. The exhaust gases contain carbon monoxide (exposure to this toxic gas can cause loss of consciousness and can be fatal).

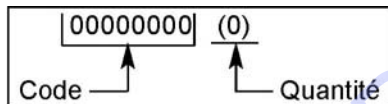
13 - REPAIRS



We carry out all repairs in the shortest possible time and at the most economical prices (see overleaf for our address).

14 – SPARE PARTS

For quick supply of spare parts and to avoid any lost time it is essential to quote the data on the manufacturer's plate fixed to the machine and the part number of the part to be replaced with every order.



See exploded view

15 – SCRAPPING



In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

Main materials :

- Motor : Aluminium (AL) - Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
- Machine : Steel sheet (AC), Cast iron (FT) Aluminium (AL)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding. As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.

EXPLICATION DES SYMBOLES – CONSIGNES

Explication des symboles

L'emploi de pictogrammes sur les machines (en couleur) et dans le manuel indiqueront des conseils qui concernent votre sécurité.



ATTENTION ! DANGER ! Symbole général de danger.



OBLIGATION. Toujours utiliser avec la machine :

- un casque de protection homologué
- des protections d'oreilles homologuées
- des lunettes de protection homologuées ou une visière homologuée.



Veuillez lire le manuel.



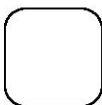
LIRE attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



AVERTISSEMENT. Triangle et marquage noir sur fond jaune : danger si non respect. Risque de blessures pour l'utilisateur ou des tiers. Risques de dégâts sur la machine ou l'outil.



INTERDICTION. Cercle rouge avec ou sans barre : utilisation ou présence interdite.



INDICATION. Information – Instruction : indications particulières concernant l'utilisation ou le contrôle de la machine.



Cette machine est conforme à la directive CE en vigueur.



Le symbole **ARRET**.



Port de lunettes protectrices ou visière obligatoire.



Emissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne.



Obligation d'arrêt de rotation du disque lors du déplacement sur le chantier.



Obligation de démonter le disque lors d'élingage, de chargement, de déchargement et de transport sur le chantier.

DECLARATION DE CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

Le fabriquant, **HUSQVARNA CONSTRUCTION PRODUCTS FRANCE**, 433 81 Partille, Sweden, déclare que la machine **FS400LV** est conforme aux dispositions des DIRECTIVES :

- "MACHINES" modifiées (89/392/CEE)
- "BASSE TENSION" modifiées (73/23/CEE)
- "CEM" (89/336/CEE)
- "BRUITS" (2000/14/CEE)

Christer Carlberg, Operations Manager
Electrolux Construction Products

PREFACE DU MANUEL

Avant de quitter notre usine, chaque machine subit une série de contrôles au cours desquels tout est minutieusement vérifié.

La stricte observation de nos instructions assurera à votre machine, dans des conditions normales de travail, une grande longévité.

Les conseils d'utilisation et pièces détachées figurant sur ce document sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Aucune garantie ne sera accordée en cas d'erreurs ou d'omissions, ou pour des dommages relatifs à la livraison, à la conception ou l'utilisation de la machine. Soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toutes modifications techniques en vue de leur amélioration.

Ce document servira l'utilisateur à :

- se familiariser avec la machine,
- connaître ses possibilités d'utilisation,
- éviter les accidents lors d'un emploi non adapté, par une personne non formée, lors de l'entretien, maintenance, remise en état, déplacement, transport,
- augmenter la fiabilité et la durée de la machine,
- assurer une utilisation correcte, un entretien régulier, un dépannage rapide afin de diminuer les frais de réparation et les temps d'immobilisation.



Disponibilité du manuel à tout moment sur le lieu de travail. Lecture et utilisation par toute personne assurant l'installation ou l'utilisation.



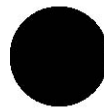
Les réglementations techniques obligatoires en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine sont également à respecter pour une sécurité maximum.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

L'emploi de pictogrammes sur les machines (en couleur) et dans le manuel indiqueront des conseils qui concernent votre sécurité.



AVERTISSEMENT
Symbole générale de danger.



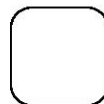
OBLIGATION
Fond bleu marquage blanc : sécurité obligatoire.
+ marquage rouge : interdiction de mouvement.



AVERTISSEMENT
Triangle et marquage noir sur fond jaune : danger si non respect, risque de blessures pour l'utilisateur ou des tiers, pouvant entraîner des dégâts sur la machine ou l'outil.



INTERDICTION
Cerclage rouge avec ou sans barre : utilisation, présence interdite.



INDICATION
Information - Instruction : indications particulières concernant l'utilisation, le contrôle.



Ce symbole signifie que la machine est conforme à la directive européenne.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'un emploi inadapté ou de toute modification.

CONSIGNES PARTICULIERES

Conçue pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions, la tronçonneuse peut présenter des dangers pour l'utilisateur et des risques de détérioration, des contrôles réguliers sur le chantier sont nécessaires, s'assurer :

- de l'état technique parfait (utilisation suivant affectation en tenant compte des risques éventuels, suppression de toute malfonction nuisible à la sécurité),
- de l'usage d'un disque diamant pour tronçonnage à l'eau (sciage des bétons frais ou anciens et enrobés, asphalte), utilisation interdite de tout autre disque (abrasif, scie, etc...),

- d'un personnel compétent (qualification, âge, formation, instruction) ayant pris connaissance dans le détail du manuel avant de commencer le travail ; toute anomalie électrique, mécanique ou d'autre origine sera contrôlée par une personne habilitée à intervenir (électricien, responsable de l'entretien, agent revendeur agréé, etc...),
- s'assurer du respect des avertissements et directives marqués sur la machine (protections adéquates personnelles), utilisation conforme, instructions de sécurité en général...),
- qu'aucune modification, transformation ou complément soit nuisible à la sécurité et ne sera pas réalisée sans l'autorisation du fabricant,
- du respect des fréquences de vérifications et contrôles périodiques préconisés,
- de la garantie de pièces de rechange d'origine lors de réparations.

Plaque signalétique

LE FABRICANT		CE	
TYPE	<input type="text"/>	N° SERIE	<input type="text"/>
ANNEE DE FABRICATION	<input type="text"/>	ANNEE DE FABRICATION	<input type="text"/>
MASSE UTIL. Kg	<input type="text"/>	PUISSANCE kW	<input type="text"/>
Ø MAXI OUTIL mm	<input type="text"/>	PLAGE DE TENSION V	<input type="text"/>
Ø ALESAGE mm	<input type="text"/>	FREQUENCE Hz	<input type="text"/>
TAIN - RPM	<input type="text"/>	INT. UTIL.	<input type="text"/>



LE NON-RESPECT DE CES MISES EN GARDE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES.



FAIRE

- FAIRE lire attentivement et bien vérifier que l'on a compris toutes les instructions avant d'utiliser la scie.
- FAIRE toujours maintenir toutes les protections en place.
- FAIRE toujours porter les sécurités auditives et/ou oculaires, le protège-tête et la protection respiratoire approuvés.
- FAIRE toujours se tenir à distance du disque et de toutes les autres pièces en mouvement.
- FAIRE savoir comment arrêter la scie rapidement en cas d'urgence.
- FAIRE couper le moteur et le laisser refroidir avant de refaire le plein.
- FAIRE vérifier le disque, les brides et les arbres afin de voir s'ils ne sont pas endommagés avant d'installer le disque.

FAIRE n'utiliser que des disques portant l'indication d'une vitesse de fonctionnement maximale supérieure à la vitesse de l'arbre de disque.

FAIRE preuve de prudence et respecter les instructions lors du chargement et du déchargement de la scie.



NE PAS FAIRE

- NE PAS permettre à d'autres personnes de se trouver à proximité de sa mise en service, du plein en carburant ou des travaux de coupe.
- NE PAS faire fonctionner des moteurs à essence dans un espace clos, sauf ventilation appropriée.
- NE PAS utiliser un matériel ou des disques endommagés.
- NE PAS faire fonctionner la scie dans des espaces où se trouvent des produits combustibles. Les étincelles projetées par la scie peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- NE PAS autoriser une protection du disque inférieure à 180 degrés.
- NE PAS laisser la scie sans surveillance alors que le moteur tourne.
- NE PAS utiliser la scie sous l'influence de drogue ou d'alcool.

1 - EMPLOI

- Utilisation: sciage du béton et de l'asphalte
- Outils: Disques Diamantés à Eau - Ø 350 mm ou 400 mm ou 450 mm, alésage 25,4 mm.

(Renseignements auprès du fournisseur)

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Profondeur de coupe: 125 mm / 140 mm / 165 mm.
- Masse nominale (à vide): 91 à 99 kg (selon version)
- Masse en service : de 121 à 135 kg
- Dimensions (L x l x H): 1220 x 600 x 1000 mm
- Vitesse de rotation de la broche: 2950 tr/mn

MODELE	PUISSANCE	PRESSION	NIVEAU DE

	ACOUSTIQUE	ACOUSTIQUE	VIBRATION
	Lwa (dB) EN ISO 3744	Lpa (dB) EN ISO 4871	Aeq(m/s ²) ISO 5349
HONDA GX390	106	93	3
ROBIN EH 34 DL / SH	106	93	3,5
4 KW 400 V	99	75	3

3 – DESCRIPTION DE LA MACHINE

- 01 -Brancard
- 02 -Volant de plongée du disque
- 03 -Echelle graduée plongée
- 04 -Robinet d'arrivée d'eau
- 05 -Clé de service
- 06 -Moteur
- 07 -Carter de disque
- 08 -Guide avant
- 09 -Anneau d'élingage
- 10 -Carter de courroies
- 11 -Sortie de vidange moteur
- 12 -Vis tension moteur
- 13 -Réservoir
- 14 -Stop moteur
- 15 -Disjoncteur
- 16 -Prise alimentation
- 17 -DCDR
- 18 -Prise alimentation DCDR
- 19 -Blocage volant

4 - MANUTENTION TRANSPORT



Obligation d'arrêt de rotation du disque lors du déplacement sur le chantier.



Obligation de démonter le disque lors d'élingage, de chargement, de déchargement et de transport sur le chantier.

- Hauteur du brancard réglable par pivotement.
- Pour la mise en place sur chantier, il suffit de

pousser la scie à sols. Elle se déplace facilement sur ses quatre roues, sans mise en route du moteur.

- Dans le cas de transport sur un véhicule ou par un moyen de levage quelconque, un point d'élingage est monté d'origine sur la machine.

5 – VERIFICATION AVANT MISE EN SERVICE



Avant toute mise en service, lire attentivement la notice, et se familiariser avec la machine.



Arrêt moteur.



Le champ de travail doit être parfaitement en ordre, bien éclairé et ne doit présenter aucun risque (ni humidité, ni produits dangereux à proximité).



L'opérateur doit porter des protections appropriées au travail.



Obligation port du casque antibruit.



Toute personne étrangère doit être écartée du champ de travail.



N'utiliser que des disques marqués d'une vitesse maximale de travail supérieure à la vitesse effective de la broche.

Machine à moteur essence (se reporter au livret d'entretien moteur) :



Tenir compte des conditions ambiantes (santé et sécurité).

- S'assurer du plein de carburant.
- Vérifier le niveau d'huile: le moteur travaillant souvent incliné, vérifier fréquemment, en position horizontale, que son niveau d'huile ne soit jamais inférieur au deuxième trait de la jauge.
- Pour le démarrage, se reporter à la notice des moteurs.

Machine à moteur électrique, vérifier ce qui suit:



- **SECURITE ELECTRIQUE** : Obligation de branchement sur un réseau équipé d'un disjoncteur à courant différentiel résiduel 30 mA avec mise à la terre. Dans le cas d'absence de ce disjoncteur sur le réseau, consulter notre catalogue proposant différents modèles.

- Utilisation correcte du dispositif à courant différentiel résiduel incluant son contrôle périodique; pour les outils fournis avec un DCDR (dispositif à courant différentiel résiduel) intégré dans le câble ou dans la fiche pour prise de courant, dans l'hypothèse où le câble ou la prise sont endommagés, la réparation doit être effectuée par le fabricant ou un de ses agents ou par un atelier de réparation qualifié afin d'éviter tout risque dû à une réparation mal faite.
- Alimentation du moteur: câble électrique renforcé de 4 (3P+T) ou 5 (3P+N+T) conducteurs de 2,5 mm² pour longueurs inférieures à 100 m.
- Mise à la terre de la machine (obligatoire).
- Tension du réseau (400 V).
- Le sens de rotation du moteur : sens de rotation sur le flanc droit du carter (si le moteur ne tourne pas dans le sens désiré, inverser deux des fils d'alimentation).

6 – MONTAGE DU DISQUE



Arrêt moteur.



Débrancher en désaccouplant la fiche d'alimentation.

- Mettre la machine en position haute.
- Déconnecter le raccord du flexible à eau du carter.
- Desserrer l'écrou (K) du carter [FIG. 1].
- Pivoter le carter (A).
- Monter le disque diamanté.



Tenir compte de son sens de rotation repéré par une flèche sur l'une de ses faces (sens de rotation sur le flanc droit du carter). Vérifier l'état de propreté des faces d'appui du disque, des flasques (B et C) et de la broche.

- Bloquer fermement la vis (D) à l'aide de la clé fournie avec la machine en immobilisant le disque avec la main.
- Remettre le carter de protection (A).

- Fermer le robinet d'eau (G) du carter [FIG. 2].
- Raccorder le flexible à eau (G).
- Serrer l'écrou (K).



Remettre toutes les protections en place pour votre sécurité et celle des autres.

Nota : Réglage de la position « Zéro » en fonction du diamètre disque :

- Le disque doit être tangent avec le sol
- Desserrer la vis (H) [FIG. 3]
- Aligner le « zéro » avec l'index, puis bloquer la vis (H).

7 – MISE EN SERVICE



Danger : risque de coupure.



Rester toujours attentif.



Avant la mise en service, enlever les clés et outils de réglage du sol ou de la machine.



Maintenir le carter de protection en place pendant toute la durée du travail.

- Remplir le réservoir d'eau, ou se brancher au réseau d'eau.
- Tirer "au bleu" un trait sur le sol, à l'emplacement à tronçonner.
- Positionner la machine de telle façon que le guide avant rabattu (F) et le disque coïncident avec le tracé.

Moteur thermique :

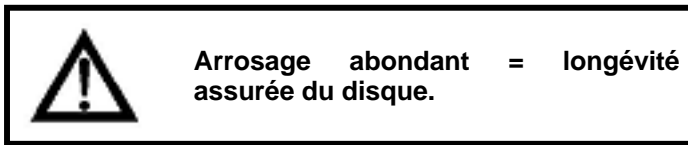
- Procéder à la mise en marche du moteur: se reporter aux instructions du manuel de service du constructeur.
- Laisser chauffer le moteur.

Moteur électrique :

- Mettre en marche en appuyant sur la touche « I » du disjoncteur.

- Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau (G).
- Augmenter la vitesse du moteur à plein régime.
- Positionner la manette du blocage volant (E) [FIG.3] en position basse et manœuvrer le volant (2).
- Procéder à la descente jusqu'à la profondeur de coupe désirée, indiquée sur l'échelle graduée placée sur le côté. Une descente lente est préconisée pour éviter de caler le moteur.
- La profondeur désirée atteinte, remonter la manette du blocage volant (E).

- Faire avancer doucement la machine en s'assurant que le guide avant et le disque coïncident toujours bien avec le tracé (F).



8 - ARRET



Arrêt moteur

- Baisser la manette (E) et manœuvrer le volant pour dégager le disque de la rainure.
- Bloquer la machine en position haute au moyen de la manette (E).
- Fermer l'arrivée d'eau.
- Laisser tourner le moteur au ralenti (moteur thermique).
- Arrêter le moteur (se reporter au livret d'entretien moteur).



Arrêt d'urgence (moteur thermique) : basculer l'interrupteur du tableau de bord de la machine.



Arrêt d'urgence (moteur électrique) : appuyer sur la touche rouge (disjoncteur).

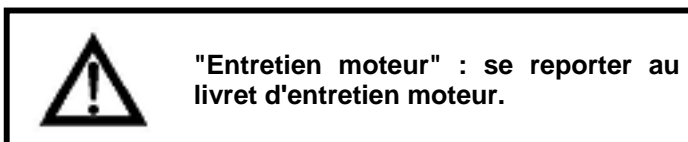
9 – INCIDENTS EN COURS DE SCIAGE

- Plusieurs causes peuvent être responsables de l'arrêt du disque dans la rainure de sciage ou de la machine:
 - Tension de la courroie,
 - Défaut de carburant,
 - Avance ou plongée trop rapide, etc.
- Dans tous les cas, dégager le disque de la rainure et faire un contrôle complet de la machine.

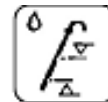


Faire réparer par une personne qualifiée.

10 – ENTRETIEN MOTEUR

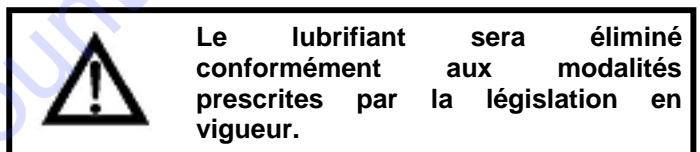


- Après chaque usage, nettoyer la machine.
- Graisser modérément les graisseurs du châssis de réglage de profondeur avec de la graisse à roulement (suivant la fréquence d'utilisation).
- Graisser les paliers de broche toutes les 8 heures de service, avec une pompe à graisse à raison de 3 à 5 pompages pour chaque palier. Utiliser uniquement une graisse à base de Super Lithium 12, conforme à la consistance NLG1 GRADE #2.
- Toutes les 40 heures, graisser la vis de réglage de profondeur et son palier.



HUILE

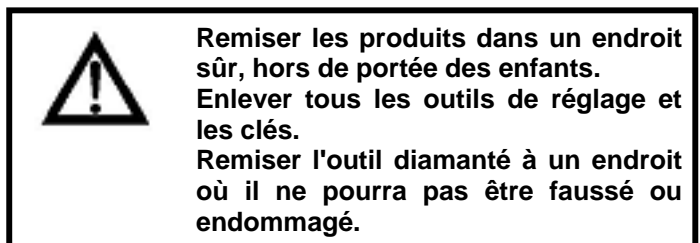
- Vérifier l'huile moteur quotidiennement. Se référer au manuel du moteur pour les intervalles de remplacement de l'huile et du filtre à huile. Utiliser:
 - Une huile moteur SAE 10W30 avec classe API MS, SD, SE ou supérieure pour les moteurs à essence.
 - Une huile classe API CD ou CE pour les moteurs diesels.



- Pour vidanger le moteur, présenter une goulotte à la sortie de vidange (V) [FIG 3]

FILTRE A AIR :

- Se référer au manuel du moteur pour les intervalles d'entretien. Pour des conditions extrêmement poussiéreuses, il faudra parfois nettoyer l'élément filtrant 2 à 3 fois par jour.
- Remplacer tous les filtres ou garnitures d'étanchéité endommagés.



11 – TENSION COURROIE MOTEUR

Après quelque temps d'utilisation, il peut être nécessaire de retendre, sans exagération, les courroies. Pour cela :

- Débloquer les boulons fixant le moteur au châssis.
- Tourner d'un quart de tour la vis de tension (N) placée à l'avant de la machine; cette vis pousse le moteur vers l'arrière [FIG. 1].
- A tension normale, contrebloquer l'écrou de la vis (N).
- Bloquer à nouveau les boulons de serrage du moteur.



La tension d'origine ne peut jamais être dépassée.

12 – RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Périodiquement, resserrer la boulonnerie, et tout spécialement après les premières heures de fonctionnement.
- Vérifier la tension de la courroie, la tendre sans exagération.
- En position garage, il est recommandé d'enlever le disque et de le stocker convenablement.
- Veiller à l'arrosage adéquat du disque en inspectant régulièrement les trous de la fourchette.
- Effectuer un serrage correct du disque.
- Veiller à la propreté des surfaces d'appui du disque, des flasques et de la broche.



Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'un emploi inadapté, de toute modification, adaptation ou motorisation non conforme à la définition d'origine prévue par le constructeur.



Au poste de travail, la puissance sonore peut dépasser 85 db (A). Dans ce cas, des mesures individuelles de protection doivent être prises.



Dans le cas de travail dans un endroit restreint ou fermé, assurez-vous d'une ventilation adéquate, les gaz d'échappement contenant de l'oxyde de carbone (une exposition à ce gaz toxique peut provoquer une perte de conscience et être mortelle).

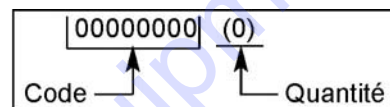
13 - REPARATIONS



Nous sommes à votre entière disposition pour vous assurer toute réparation dans les délais les plus réduits et aux meilleurs prix (voir adresse au verso).

14 – PIÈCES DE RECHANGE

Pour une livraison rapide de pièces de rechange et afin d'éviter toute perte de temps, il est nécessaire de rappeler à chaque commande les indications qui figurent sur la plaque signalétique de la machine ainsi que la référence de la pièce à remplacer.



voir vues éclatées

15 – MISE AU REBUT



En cas de détérioration et de casse de la machine, ceux-ci seront éliminés conformément aux modalités prescrites par la législation en vigueur.

Matériaux principaux :

- Moteur : Aluminium (AL) - Acier (AC) - Cuivre (CU) - Polyamide (PA)
- Machine : Tôle acier (AC) - Fonte (FT) - Aluminium (AL)

Les conseils d'utilisation et pièces détachées figurant sur ce document sont donnés à titre d'information et non d'engagement.

Soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toutes modifications techniques en vue de leur amélioration.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS – CONSIGNAS

Explicación de los símbolos

El empleo de pictogramas en las máquinas (de color) y el manual indicarán consejos relativos a la seguridad.



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO! Símbolo general de peligro.



OBLIGACIÓN. Utilizar siempre con la máquina:

- un casco de protección homologado
- protecciones auriculares homologadas
- gafas protectoras homologadas o una visera homologada.



Lea el manual



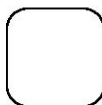
LEER atentamente y comprender bien el manual de utilización antes de usar la máquina.



ADVERTENCIA. Triángulo y marcado negro en fondo amarillo: peligro si no se respeta. Riesgo de herida para el usuario o algún tercero. Riesgos de daños en la máquina o la herramienta.



PROHIBICIÓN. Círculo rojo con o sin barra: utilización o presencia prohibida.



INDICACIÓN. Información – Instrucción: indicaciones especiales relativas a la utilización o el control de la máquina.



Esta máquina está en conformidad con la directiva CE vigente.



Símbolo PARADA.



Obligación llevar gafas protectoras o visera.



Emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea.



Obligación detener la rotación del disco durante el desplazamiento en la obra.



Obligación de desmontar el disco en caso de eslingado, carga, descarga y transporte en la obra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

El fabricante, **HUSQVARNA CONSTRUCTION PRODUCTS FRANCE**, 433 81 Partille, Sweden, declara que la máquina **FS400LV** es conforme a las disposiciones de las DIRECTIVAS :

- "MÁQUINAS" modificadas (89/392/CEE)
- "BAJA TENSION" modificadas (73/23/CEE)
- "CEM" (89/336/CEE)
- "RUIDOS" (2000/14/CEE)

Christer Carlberg, Operations Manager
Electrolux Construction Products

PREFACIO DEL MANUAL

Antes de abandonar nuestra fábrica, cada máquina pasa por una serie de controles durante los cuales se verifica todo minuciosamente.

El estricto cumplimiento de nuestras instrucciones garantizará a su máquina una gran longevidad, en condiciones normales de trabajo.

Los consejos de utilización y las piezas sueltas que figuran en este documento se indican a título de información y no de compromiso. No se concederá ninguna garantía en caso de errores u omisiones o por daños relativos al suministro, el diseño o la utilización de la máquina. Nos reservamos el derecho de efectuar, sin previo aviso, cualquier modificación técnica con objeto de aumentar la calidad de nuestros productos.

Este documento servirá al usuario para:

- familiarizarse con la máquina,
- conocer sus posibilidades de utilización,
- evitar los accidentes debidos a un uso no adaptado, una persona no formada, durante el mantenimiento, la conservación, la reparación, el desplazamiento y el transporte,
- aumentar la fiabilidad y la duración de la máquina,
- garantizar una utilización correcta, un mantenimiento regular y un arreglo rápido para reducir los gastos de reparación y los tiempos de inmovilización.



El manual debe estar disponible en cualquier momento en el lugar de trabajo. Deberá ser leído y utilizado por cualquier persona que se encargue de la instalación o del funcionamiento.



Para mayor seguridad, también deben respetarse las normativas técnicas obligatorias vigentes en el país de utilización de la máquina.

CONSIGNAS GENERALES DE SEGURIDAD

Los pictogramas que figuran en las máquinas (en color) y en el manual indicarán algunos consejos referentes a su seguridad.



ADVERTENCIA
Símbolo general de peligro



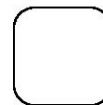
OBLIGACION
Fondo azul, marcado blanco: seguridad obligatoria + marcado rojo : prohibición de movimiento



ADVERTENCIA
Triángulo y marcado negro sobre fondo amarillo: peligro si no se respeta, riesgo de heridas para el usuario o terceros y de deterioros en la máquina o la herramienta.



PROHIBICION
Círculo rojo con o sin barra: utilización, presencia prohibida.



I PROHIBICION
Información - Instrucción: indicaciones particulares relativas a la utilización y el control.



Este anagrama certifica que la máquina cumple la normativa europea.

El fabricante declina toda responsabilidad derivada de un empleo inadaptado o de cualquier modificación.

CONSIGNAS PARTICULARES

Diseñado para efectuar un servicio seguro y fiable en condiciones de utilización conformes a las instrucciones, el cortador puede presentar peligros para el usuario y riesgos de deterioro. Por tanto, es necesario realizar controles regulares en la obra. Verificar:

- que el estado técnico es perfecto (utilización según el destino, teniendo en cuenta los riesgos eventuales, y supresión de todo disfuncionamiento perjudicial para la seguridad),
- de que se utiliza un disco diamante para corte al agua (aserrado de hormigones recientes o antiguos y revestidos de asfalto). Se prohíbe la

utilización de cualquier otro disco (abrasivo, sierra, etc.).

- un personal competente (cualificación, edad, formación, instrucción) que haya estudiado el manual detalladamente antes de comenzar el trabajo. Toda anomalía eléctrica mecánica o de otro origen será controlada por una persona habilitada para intervenir (electricista, responsable del mantenimiento, agente, revendedor acreditado, etc.),
- que se respetan las advertencias y directivas marcadas en la máquina (protecciones personales adecuadas), utilización conforme, instrucciones de seguridad en general, etc.),
- que no hay ninguna modificación, transformación o complemento perjudicial para la seguridad, y no será realizada sin la autorización del fabricante,
- el cumplimiento de las frecuencias de verificaciones y controles periódicos preconizados,
- la garantía de piezas de recambio de origen durante las reparaciones.

Placa de características

LE FABRICANT		CE	
TYPE		N° SERIE	
○		ANNEE DE FABRICATION	○
MASSE UTILE	Kg	PUISSANCE	kW
○ MAXI OUTIL	mm	PLAGE DE TENSION	V
○ ALESAGE	mm	FREQUENCE	Hz
TAIN - RPM		INT. UTIL.	A



EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE PROVOCAR LA MUERTE O GRAVES LESIONES CORPORALES.



HACER

- HACER Leer detalladamente y comprender todas las instrucciones antes de operar la cortadora.
- HACER Mantener siempre todas las protecciones en su sitio.
- HACER Usar siempre las protecciones de seguridad para oídos, ojos, cabeza y de respiración correspondientes.
- HACER Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de hoja de sierra y de las otras partes móviles.
- HACER Saber cómo parar inmediatamente la sierra en caso de emergencia.
- HACER Apagar el motor y permitir que se enfríe antes de volver a repostar.

HACER Controlar si hubieran daños a la hoja de sierra, bridas y ejes antes de instalar la hoja de sierra.

HACER Utilizar únicamente hojas de sierra con una velocidad máxima de operación superior a la velocidad del eje de la hoja de sierra.

HACER Sea cuidadoso y siga las instrucciones al cargar o descargar la hoja de sierra.



NO HACER

NO HACER No permita que otras personas se encuentren cerca de la cortadora al ponerla en funcionamiento, repostar o cuando realiza cortes.

NO HACER No haga funcionar motores de gasolina en un área cerrada, a no ser que haya una buena ventilación.

NO HACER No utilice equipos u hojas de sierra dañados.

NO HACER No haga funcionar la cortadora en áreas con materiales combustibles. Las chispas de la sierra pueden ocasionar un incendio o una explosión.

NO HACER No permita que la exposición de la hoja de sierra salga más de 1800 fuera de su protección.

NO HACER No deje la cortadora sin vigilancia con el motor en marcha.

NO HACER No opere la cortadora bajo la influencia de medicamentos o alcohol.

1 - EMPLEO

- Uso : para corte de hormigones frescos, viejos y asfaltos
- Herramientas : Discos Diamantados a corte húmedo 350 mm / 400 mm / 450 mm de diámetro Interior 25.4 mm

(Información disponible en su proveedor habitual).

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Profundidad de corte : 125 mm / 140 mm / 165 mm.
- Peso nominal (en vacío) : 91 a 99 kg (según versiones)
- Peso en marcha : 121 a 135 kg
- Dimensiones (l x a x h) : 1220 x 600 x 1000 mm
- Velocidad de rotación de la broca : 2950 r/min

MODELO	NIVEL SONORO	NIVEL ACUSTICO	NIVEL DE VIBRACIÓN
	Lwa (dB) EN ISO 3744	Lpa (dB) EN ISO 4871	Aeq(m/s²) ISO 5349
HONDA GX390	106	93	3
ROBIN EH 34 DL / SH	106	93	3.5
4 KW 400 V	99	75	3

3 – DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

- 01 -Manillar
- 02 -Volante (Penetración del disco)
- 03 -Escala graduada de penetración
- 04 -Llave de llegada de agua
- 05 -Llave de servicio
- 06 -Motor
- 07 -Cárter de disco
- 08 -Guía delantera
- 09 -Anillo de eslingado
- 10 -Cárter de correas
- 11 -Salida de vaciado motor
- 12 -Tornillo tension motor
- 13 -Depósito
- 14 -Stop motor
- 15 -Disyuntor
- 16 -Toma de alimentación
- 17 -DCDR
- 18 -Toma de alimentación DCDR
- 19 -Bloqueo volante

4 - MANUTENCIÓN - TRANSPORTE



Para obligatoriamente el disco para efectuar desplazamientos por la obra.



Desmontar el dicso en caso de desplazar, descargar o transportar la máquina.

- La altura del carro se ajusta inclinando
- Para colocar la máquina en obra es fácil va que

la máquina se desliza sobre sus cuatro ruedas, sin necesidad de poner en marcha el motor.

- La máquina tiene una anilla para asegurar una eslinga cuando se transporta en un vehículo y para levantarla con diferentes equipos.

5 – VERIFICACIÓN antes de la puesta en marcha



Antes de la puesta en marcha, leer detenidamente las instrucciones y familiarizarse con la máquina.



Parada del motor.



El campo de trabajo debe estar perfectamente en orden, bien iluminado y no debe presentar ningún riesgo o peligro. (Ni humedad, ni productos peligrosos cerca).



Llevar las protecciones propias de su trabajo.



Es obligatorio el uso del caso antiruidos.



Alejar a toda persona, ajena a la obra.



Usar unicamente discos con una velocidad normal superior a la del eje del disco.

Cortadora con motor gasolina (ver instrucciones de mantenimiento del motor) :



Tome en cuenta las condiciones de trabajo desde el punto de vista de la salud la seguridad.

- Asegurese de que la máquina tiene lleno el depósito de gasolina.
- Comprobar el nivel de aceite: el motor trabaja ligeramente inclinado, verificar frecuentemente en posición horizontal, que el nivel de aceite no sea jamás inferior a la segunda marca de la varilla.

- Para la puesta en marcha, recurra a las instrucciones del motor.

Motor eléctrico. Compruebe lo siguiente :



- **SEGURIDAD ELECTRICA :** La conexión debe realizarse a un cuadro con disyuntor diferencial residual de 30 mA con toma de tierra. En caso de que no tenga ese tipo de disyuntor, consulte nuestro catálogo en el cual le proponemos varios modelos.
- Utilización correcta del dispositivo de corriente diferencial residual que incluye su control periódico. En el caso de herramientas suministradas con un DCDR integrado en el cable o en el enchufe para toma de corriente, si el cable o la toma están deteriorados, la reparación debe ser realizada por el fabricante, uno de nuestros agentes o por un taller de reparación cualificado,
- para evitar todo riesgo resultante de una intervención mal efectuada.
- Alimentación del motor: cable eléctrico reforzado de 4 (3P+T) ó 5 (3P+N+T) conductores de 2,5 mm² para longitudes inferiores a 100 m.
- Toma de tierra de la máquina (obligatoria).
- Tensión de la red (400 V).
- Sentido de rotación del motor: sentido de rotación hacia el lado derecho del cárter (si el motor no gira en el sentido deseado, invertir dos de los hilos de alimentación).

6 – MONTAJE DEL DISCO



Parada del motor.



Desconectar desaccionando la clavija de alimentación.

- Máquina en posición alta.
- Desconectar la unión de la manguera para el agua en el cárter.
- Aflojar el tornillo (K) del protector [FIG. 1].
- Girar el protector (A).
- Montar el disco.



Tener en cuenta el sentido de rotación, marcado por una flecha en una de sus caras. Verificar el estado y limpieza de las caras de los platos (B y C).

- Bloquear firmemente el tornillo (D) con la llave suministrada con la máquina (tener el disco con la mano).

- Colocar el protector (A).
- Cerrar la llave de agua (G) del cárter [Fig. 2].
- Conectar la manguera para el agua (G).
- Roscar el tornillo (K).



Vuelva a poner todas las protecciones para su seguridad y la de los demás.

Nota : Ajuste de profundidad :

- Rozamiento disco con el suelo.
- Aflojar el tornillo (H) [FIG. 3]
- Para alinear el « coro » con el índice, entonces firmemente el tornillo (H).

7 – PUESTA EN SERVICIO



Peligro : Riesgo de cortadura.



Este siempre atento.



Antes de la puesta en marcha, quitar las llaves y útiles de reglaje.



Tener siempre colocados los protectores.

- Llenar el depósito de agua o colocar manguera directa para refrigeración.
- Después de tener la máquina en el lugar donde se va a cortar, posicionar la máquina de tal manera que la guía extendida y el disco coincidan con el trazado.

Motor térmico :

- Proceder a la puesta en marcha del motor: recurrir a las instrucciones del manual de servicio del constructor.
- Dejar calentar el motor.

Motor eléctrico :

- Poner en marcha pulsando la tecla I del disyuntor.
- Abrir la llave de llegada de agua (G), dependiendo del sistema de alimentación.
- Aumente la velocidad del motor al máximo.
- Mando de bloqueo (E) [FIG.3] en posición baja para maniobrar el volante (2).
- Bajar la máquina hasta la profundidad de corte apropiada, que se puede leer en la regla en un costado de la máquina. Se aconseja bajar lentamente para evitar que el motor se pare.
- Con la máquina en la profundidad apropiada, montar el bloqueo (E).
- Hacer avanzar lentamente la máquina

asegurándose que la guía delantera y el disco, coinciden siempre bien con el trazado (F).



La duración de su disco dependera mucho de su refrigeración que debe ser muy abundante.

8 - PARADA



Parada del motor.

- Mando de bloqueo (E) [FIG.3] en posición baja para maniobrar el volante (2).
- Bloquear de bloqueo (E) en posición levantada con la palanca.
- Cerrar la llave de agua.
- Dejar funcionar el motor al ralentí (motor térmico).
- Y después parar el motor (ver instrucciones de mantenimiento del motor).



**Parada de urgencia (motor térmico):
Bascular el interruptor del cuadro de mandos de la máquina.**



**Parada de urgencia (motor eléctrico):
Pulsar la tecla roja (disyuntor).**

9 - INCIDENTE DURANTE EL ASERADO

- Varias pueden ser las causas de la parada del disco dentro del corte, o de la máquina:
 - Tensión de la correa;
 - Falta de carburante (gasolina o diesel);
 - Avance de la cortadora demasiado rápido, etc.
- En todos los casos, sacar el disco del corte y realizar un control completo de la máquina.



Reparar la máquina por una persona cualificada.

10 - MANTENIMIENTO

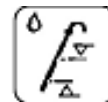


"Mantenimiento motor": remitirse al manual de mantenimiento del motor.

- Consiste principalmente en un limpiado de la máquina después de cada uso.
- Engrase: alimentar con moderación los

engrasadores del chasis de ajuste de profundidad con grasa para rodamientos (según la frecuencia de utilización).

- Los paliers de la broca deben engrasarse cada 8 horas de servicio, con una bomba engrasadora a razón de 3 a 5 bombeos de grasa en el engrasador de los cojinetes. Utilizar únicamente una grasa a base de Super Lítio 12 conforme con la consistencia NLG1 GRADO #2.
- Cada 40 hors engrase : Tornillo de ajuste del control de profundidad.



ACEITE

- Verifique diariamente el ACEITE DEL MOTOR. Lea el manual del usuario para conocer los intervalos de recambio de ACEITE y del FILTRO DE ACEITE. Utilice :
 - aceite de motor SAE 10W/30 con API clase MS, SD, SE, o mejor para motores de GASOLINA.
 - API clase CD o CE para motor diesel Hatz.



El lubricante se eliminará de conformidad con las modalidades prescritas por la legislación vigente.

Para vaciar el aceite del motor, coloque un canal en la salida del líquido (V) [FIG. 3]

FILTRO DE AIRE :

- Lea el manual del usuario para conocer los intervalos de mantenimiento. Para condiciones extremadamente polvorientas, deberá limpiar el filtro de aire 2 a 3 veces al día.
- Reemplace cualquier filtro o empaquetadura dañada.



Guarde la máquina en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

Retire todas las herramientas y llaves de ajuste.

Guarde la herramienta diamantada en un sitio seguro en donde no pueda curvarse o dañarse.

11 – TENSADO DE LA CORREA DEL MOTOR

Después de algún tiempo de utilización, puede ser necesario volver a tensar sin exageración las correas. Para esto debe:

- Aflojar los tornillos que sujetan el motor al bastidor.
- Girar un cuarto de vuelta el tornillo tensor (N) en la parte delantera de la máquina. este tornillo empuja el motor hacia atrás [FIG. 1].
- En la posición de tensión normal, apretar la contratuerca del tornillo (N).
- Apretar nuevamente los tornillos que sujetan el motor al bastidor.



No tensar nunca las correas por debajo de su tensión primitiva.

12 – RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- Apretar de vez en cuando los tornillos. Es particularmente importante hacerlo después de las primeras horas de funcionamiento.
- Verificar la tensión de la correa, y tensarlos sin exagerar.
- En posición recta, es recomendable quitar el disco para su almacenaje.
- Vigile la refrigeración apropiada del disco, inspeccionando regularmente los agujeros de la horquilla.
- Efectuar un apriete enérgico del disco.
- Comprobar la limpieza de las superficies de apoyo del disco, de las bridas y del husillo.



El fabricante no se responsabiliza de los daños causados en caso de utilización inadaptada, modificación, adaptación o motorización no conforme a la definición de origen prevista por el fabricante.

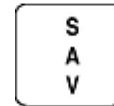


En el puesto de trabajo, el nivel de intensidad acústica no debe pasar los 85 db (A). En este caso, se deberán utilizar medidas individuales de protección.



En un lugar de trabajo cerrado, asegúrese una ventilación adecuada, ya que el gas resultante contiene óxido de carbono. Una fuerte exposición a este gas podría provocar la pérdida de consciencia e incluso la muerte.

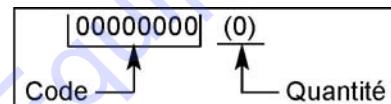
13 - REPARACIONES



Estamos a su entera disposición para asegurarle todas las reparaciones en el plazo más breve posible, y a los mejores precios (ver dirección al reverso).

14 – PIEZAS DE RECAMBIO

Para una entrega rápida de las piezas de recambio, y con el fin de evitar cualquier contratiempo, es necesario especificar en cada pedido las indicaciones que figuran en la placa que contiene la descripción de la máquina, así como la referencia de la pieza que se va a reemplazar.



voir vues éclatées

15 – DESECHO



En caso de deterioro y de rotura de la máquina, ésta deberá ser eliminada de conformidad con las modalidades prescritas por la legislación vigente.

Materiales principales :

- Motor : Aluminio (AL) - Acero (AC) - Cobre (CU) - Poliamida (PA).
- Máquina : Chapa de acero (AC) - Fundición (FT) - Aluminio (AL)

Los consejos de utilización y repuestos que se encuentran sobre este documento son dados para su información y no como promesa. Preocupados por la calidad de nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar, sin previo aviso, todas las modificaciones técnicas en fig. de su mejoramiento.



115 03 08-30

2007-04-12

TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar